

## תרומתו לשפה העברית



דוד ילין היה אישיות מרכזית בהחייאת השפה העברית, והיה פעיל מאוד בחידוש מילים. בניגוד לבן יהודה, שפנה פעמים רבות לשפה הערבית על מנת להעשיר את השפה העברית - דגל ילין בחידוש עצמאי, או כזה המסתמך על המקורות העבריים העתיקים. פעמים רבות היה מחפש מילה מן המקורות ומחדש את משמעותה, גם אם משמעותה החדשה לא התאימה לזו המקורית. בפרט, עסק ילין במילים יחידאיות בתנ"ך שאין בטוחים בפירושו, דוגמת המילה מנזר שמופעה היחיד הוא בספר נחום, ככל הנראה במשמעות של מלך או של פקיד גבוה בממשל, שחודשה למשמעות של בית נזירים. דוגמאות למילים נוספות שחידש ילין: צלם וצילום (במקום חידושו של אליעזר בן יהודה למילים צייר אור וציור אור בהתאמה), בדיחה, חקלאי, מדשאה, מצפן, נדיר, עקיף, קטר, שחקן, תאריך ותעמולה. פרסם, יחד עם יהודה גור, מילון עברי עם ציורים ב-1920.

### דוד ילין בצעירותו

## מספריו

דוד ילין פרסם למעלה ממאה פרסומים. אוסף שירים לילדים, סוּדר ביחד עם חיים אריה זוטא, דפוס אברהם משה לונץ, ירושלים, תרס"ה, 1904.

בן יהודה ותחיית הלשון העברית, ירושלים, 1924.

דקדוק הלשון העברית, הכתב והניקוד, הוצאת ראובן מס, ירושלים, תשל"ג 1973.

כתבי דוד ילין, בשבעה כרכים, ירושלים, תשמ"ג 1983.

- א. ירושלים של תמול
- ב. מדן ועד באר שבע
- ג. חקרי מקרא
- ד. חקרי השירה העברית בספרד
- ה. מחקרי לשון ודקדוק
- ו. פרקי חינוך והוראה
- ז. איגרות ונאומים

מבחר שירי שמואל בן-יוסף הלוי הנגיד, מסודרים ומבוארים, מאת דוד ילין, אמנות, תל אביב, 1931 תרצ"א.

המלך עומר אל נעמן ובניו, מספורי אלף לילה ולילה, תרגום מערבית על ידי דוד ילין, הוצאת דביר תל אביב, תר"ץ 1930.

המשקלים בשירת שמואל הנגיד, שוקן, ירושלים, תרצ"ט 1939.

תורת השירה הספרדית, מאת דוד ילין, מבוא וביבליוגרפיה מאת דן פגיס, מגנס, ירושלים, תשל"ח 1978.